

À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCES

PARA LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR PARA CONSULTAS POSTERIORES

DECKW e II

Plateforme Télésopique pour Piscine
Swimming Pool Flat Telescopic Platform
Plataforma Telescópica para Piscina

INDEX

1. FERMETURE ET FIXATION DE LA PLATEFORME #3
2. OUVERTURE DE LA PLATEFORME #5
3. CONSEILS DE SECURITÉ #8
4. CONSEILS D'ENTRETIEN #10

INDEX

1. CLOSE AND FIXING PLATFORM #3
2. PLATFORM OPENING #5
3. SAFETY TIPS #8
4. MAINTENIENCE TIPS #10

INDICE

1. CIERRE Y FIJACIÓN DE LA PLATAFORMA #3
2. APERTURA DE LA PLATAFORMA #5
3. CONSEJOS DE SEGURIDAD #8
4. CONSEJOS DE MANTENIMIENTO #10

NOTICE D'UTILISATION (Fr)

FLUIDRA vous recommande de lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser votre plateforme de piscine dans les meilleures conditions. Celles-ci vous informent de la manière dont vous devez manipuler votre plateforme en parfaite sécurité durant la baignade et également bien ménager la structure contre le vent et la neige.

La plateforme DECKWELL est un élément de sécurité efficace pour votre bassin. Il vous permettra de protéger les enfants de possibles chûtes accidentelles, mais également de conserver un bassin propre et toujours prêt à l'utilisation.

Ne pas monter sur la plateforme pendant la manipulation

Respecter les conditions de charges maximales sur la plateforme

USER'S MANUAL (Eng)

FLUIDRA recommends you read this instructions carefully before using the pool platform under the best conditions. The manual informs how to manipulate your platform in perfect safety conditions during the bath and also ensure the structure against the wind and snow.

DECKWELL platform is an effective safety element for your pool. It will allow you protect children from accidents, as well as to keep clean and always available for use the swimming pool.

Don't stay on platform during handling

Respect the maximum loading conditions of the platform

MANUAL DE USO (Esp)

FLUIDRA recomienda leer atentamente estas instrucciones antes de utilizar la plataforma de piscina en las mejores condiciones. Estas informan de la forma en la que manipular su plataforma en perfectas condiciones de seguridad durante el baño e igualmente asegurar la estructura contra el viento y la nieve.

La plataforma DECKWELL es un elemento de seguridad eficaz para su piscina. Le permitirá proteger a los niños de accidentes, así como de conservar la piscina limpia y siempre disponible para su uso.

No subir a la plataforma durante la manipulación

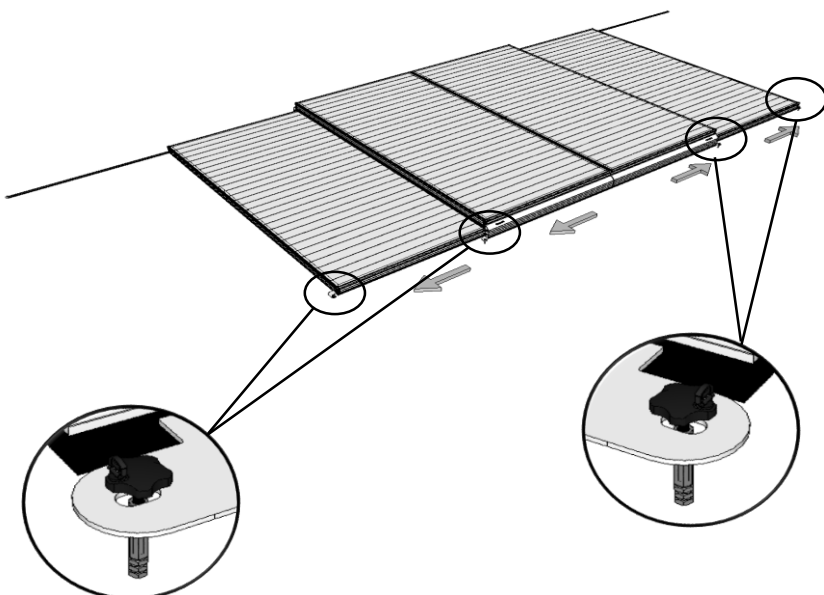
Respetar las condiciones de cargas máximas de la plataforma

➤ FERMETURE ET FIXATION DE LA PLATEFORME / CLOSING AND FIXING PLATFORM / CIERRE Y FIJACIÓN DE LA PLATAFORMA:

1. La plateforme DECKWELL se déplace sur des roulettes. Sur l'un des côté se trouve positionné un rail de guidage tandis qu'à l'opposé les roues reposent sur le sol. Sur le côté opposé au rail se trouvent les pommeaux de fixation au sol qui sécurisent la couverture lorsqu'elle n'est pas utilisée.

1. *DECKWELL platform moves over wheels. In one side there is a rail guide and in the opposite side wheels are directly on the floor. Opposite to rail guide there are the fixing bolts to avoid open the platform when it is not using.*

1. La plataforma DECKWELL se desplaza sobre ruedas. En uno de los lados se encuentra un raíl de guiado y en el opuesto ruedas que descansan directamente sobre el suelo. En el lateral opuesto al raíl se hallan los pomos de fijación al suelo que aseguran la cubierta para cuando no sea utilizada.



2. Chaque élément est équipé d'une fixation afin d'ancrer le module au sol.

2. *Each module has an anchorage to the ground.*

2. Cada uno de los módulos está equipado con una fijación para anclar al suelo.

3. Il faut positionner tous les modules sur les ancrages fixés au sol et visser les pommeaux jusqu'à ce qu'ils restent correctement bloqués.

Lorsque le pommeau est bloqué, s'assurer qu'il ne se dévisse pas en tournant dans le sens opposé des aiguilles d'une montre, sans insérer la clef et ce jusqu'à entendre un cliquetis. Le cliquetis du pommeau assure qu'il restera correctement fixé, sans pouvoir être libéré en l'absence de la clé.

3. *All the modules have to be placed over ground anchors and screw it until they will be properly locked.*

When this occurs make sure bolts won't be unscrewed turning counterclockwise unless you insert release key. Bolt will be assure if it hears a click and won't be opened unless key has been used.

3. Hay que posicionar todos los módulos sobre las piezas de anclaje del suelo y enroscar los pomos hasta que se encuentren debidamente bloqueados. Cuando esto ocurra, asegurarse de que no se desenrosca girándolo en sentido opuesto a las agujas del reloj sin insertar la llave de desbloqueo. El pomo estará bien asegurado si se escucha un click y no podrá ser liberado de esta posición sin que esté presente la llave.

DECKWELL

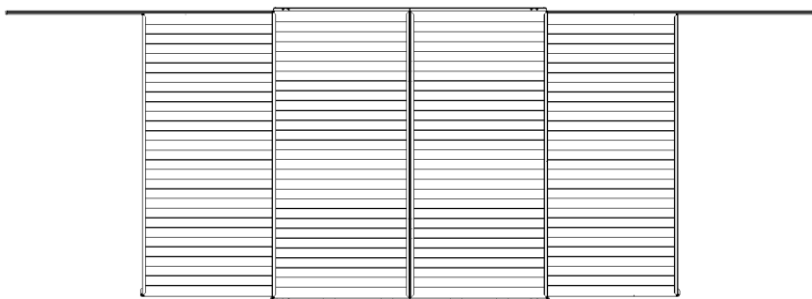
ASTRALPOOL

➤ FERMETURE ET FIXATION DE LA PLATEFORME / CLOSING AND FIXING PLATFORM / CIERRE Y FIJACIÓN DE LA PLATAFORMA:

4. Lorsque la plateforme est fermée, meubles et objets divers peuvent être déposés sur celle-ci. Il est également possible de circuler sur la plateforme en respectant la charge autorisée. Ne pas dépasser la charge maximale admissible de 150 Kg/m²

4. *While platform be closed, furnitures and other objects can be placed over platform. Also will be possible to walk over platform if loads are respected. Don't exceed 150 kg/ m²*

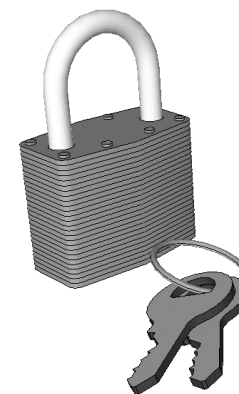
4. Mientras la plataforma esté cerrada, los muebles y otros objetos podrán ser colocados sobre esta. Será igualmente posible andar sobre la plataforma respetando la carga máxima autorizada. No sobrepasar dicha carga que es de 150 Kg/m²



5. La plateforme est en sécurité.

5. *Platform is secure.*

5. La plataforma se encuentra segura.



DECKWELL

ASTRALPOOL 

➤ OUVERTURE DE LA PLATEFORME / PLATFORM OPENING / APERTURA DE LA PLATAFORMA:

1. ATTENTION:

L'ouverture de la plateforme doit toujours se réaliser sous la surveillance d'un adulte.
Ne pas laisser un enfant seul accéder ou manipuler la plateforme de piscine.

1. ATTENTION:

*Platform must be handled under adult supervision.
Don't let a child manipulate the swimming pool platform.*

1. ATENCION:

La apertura de la plataforma debe realizarse siempre bajo la vigilancia de un adulto.
No dejar a un niño solo acceder o manipular la plataforma de la piscina.



2. Une seule et unique Clé permet de débloquer tous les systèmes de verrouillage de la plateforme. Pour cela insérer la Clé dans la serrure (sans la tourner) Tourner la molette de fixation (ou pommeau) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
Oter la Clé de la serrure et continuer le déverrouillage en débloquant les pièces de fixation.

ATTENTION:

La clé ne doit pas être tournée dans la serrure, il suffit de l'engager pour déverrouiller le système de fixation.

2. Only one key allows unlock all locking systems of the platform. To do this, insert key in keyhole without turn it. Turn bolt with key inserted in the counterclockwise direction. Remove key and continue unscrewing until remove bolt completely.

ATTENTION:

The key must not be turned inside the lock. Simply insert and push key in keyhole of the bolt to be unscrewed.

2. Una llave única permite desbloquear todos los sistemas de cierre de la plataforma. Para ello insertar la llave en la muesca del pomo (sin girarla). Girar el pomo con la llave insertada en el sentido contrario a las agujas del reloj. Retirar la llave y continuar desatornillando el pomo hasta poder retirarlo completamente.

ATENCIÓN:

La llave no debe ser girada dentro de la cerradura. Basta con insertarla para dentro de la ranura del pomo para que este se pueda desatornillar.

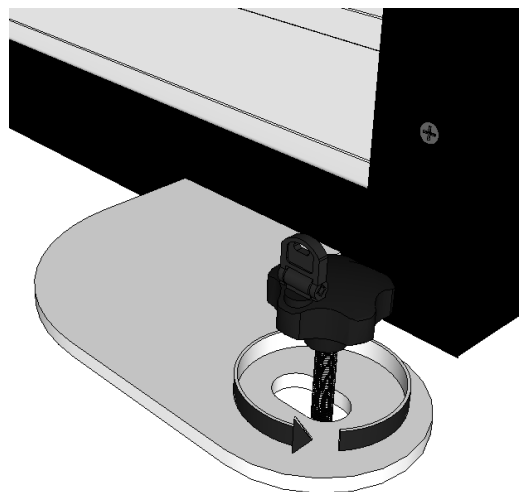


➤ OUVERTURE DE LA PLATEFORME / PLATFORM OPENING / APERTURA DE LA PLATAFORMA:

3. Dévisser les pièces de fixation sans clé et les dégager du logement .

3. *Unscrew the bolts and remove it.*

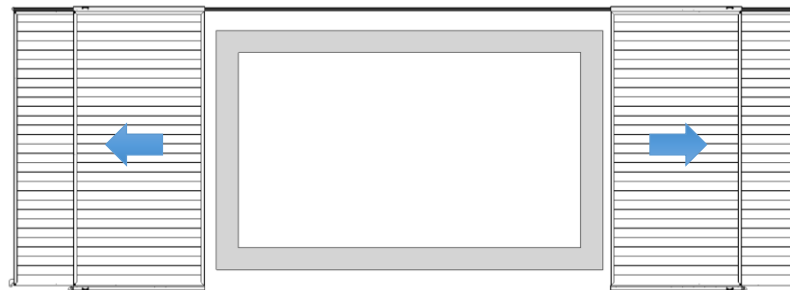
3. Desenroscar los pomos de fijación y sacarlos de su posición.



4. Ouvrir totalement la plateforme en télescopant tous les modules, jusqu'à ce que l'ensemble soit empilé à chaque extrémité du bassin.

4. *Fully open the platform and move all the modules until the set is stacked at each end of the pool.*

4. Abrir totalmente la plataforma, desplazando todos los módulos hasta que el conjunto de ellos quede apilado en cada extremo de la piscina.



DECKW e I I

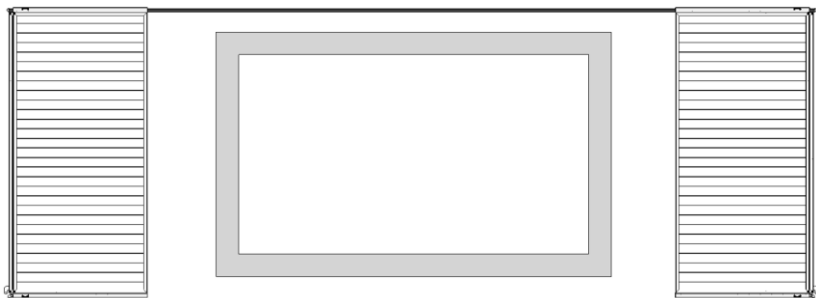
ASTRALPOOL 

➤ OUVERTURE DE LA PLATEFORME / PLATFORM OPENING / APERTURA DE LA PLATAFORMA:

5. Une fois déplacée en position ouverte, la plateforme doit être de nouveau verrouillée au sol. Ancrer les modules à leur système de fixation au sol afin d'éviter des déplacements accidentels des modules. Suivre la Procédure décrite au chapitre 3. de FIXATION de la plateforme.

5. *Once it has been moved to its open position, the platform must be fixed to the floor again. To do this, anchor the modules to their fixing system in order to avoid accidental displacement of the modules. Follow the procedure described in chapter 3 of FIXING the platform.*

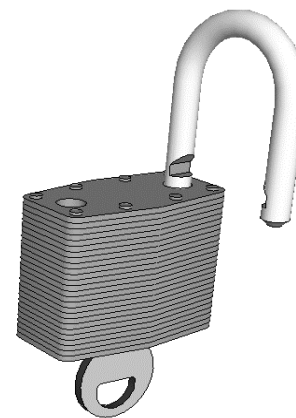
5. Una vez desplazada a su posición abierta, la plataforma debe ser fijada nuevamente al suelo. Para ello, anclar los módulos a su sistema de fijación con el fin de evitar desplazamientos accidentales de los módulos. Seguir el procedimiento descrito en el capítulo 3 de FIJACIÓN de la plataforma,



6. La plateforme est ouverte et fixée avec ses systèmes de verrouillage.

6. *The platform is open and secured with its fixing system.*

6. La plataforma está abierta y asegurada con su sistema de fijación .



DECKWELL

ASTRALPOOL 

GENERALITÉS (Fr)

Nous vous recommandons de lire attentivement les instructions ci-dessous afin que l'usage de votre plateforme de piscine s'effectue dans les meilleures conditions d'utilisation et de sécurité, et également afin de prolonger sa durée de vie.




AVERTISSEMENT

“La piscine peut constituer un danger grave pour vos enfants. Des enfants aux abords d'une piscine réclament une constante vigilance et la surveillance permanente d'un adulte, même s'ils savent nager”

CONSEILS

Apprenez les gestes qui sauvent.

Mémoriser et afficher près de la piscine les numéros de premiers secours:

-  POMPIERS... 18 ou 112 depuis un tél portable
-  SAMU... 15
-  CENTRE ANTIPOISON LOCAL.....

CONCERNANT LA PLATEFORME

Ce dispositif de sécurité ne se substitue ni au bon sens ni à la responsabilité individuelle. Il n'a pas pour but non plus de se substituer à la vigilance des parents et/ou des adultes responsables qui demeurent le facteur essentiel de la protection des jeunes enfants

AVERTISSEMENTS

Attention la sécurité n'est assurée que lorsque la plateforme, installée selon les instructions du fabricant est correctement fermée et verrouillée

- Ne pas dépasser la charge maximale admissible de 150 Kg/m²
- Veillez à fermer la plateforme lorsque la baignade est terminée
- Lors d'un constat de dysfonctionnement empêchant la fermeture et la sécurisation du bassin ou en cas d'indisponibilité temporaire de l'équipement, prendre toutes les mesures nécessaires afin d'interdire l'accès au bassin par de jeunes enfants et ce jusqu'à la réparation de la plateforme.

GENERALS (Eng)

It is recommended to read carefully the following instructions in order to use your swimming pool platform in best conditions of safety.




IMPORTANT WARNING

“Swimming pool can be a serious danger for children. Children in the edge of the pool need constant and permanent adult supervision even if children know how to swim.”

ADVICES

Learn the following informations.

Memorize and place first aid phone numbers near the pool :

-  FIREFIGHTERS... 112
-  EMERGENCY TELEPHONE... 112
-  LOCAL POISON CENTER.....

RELATED TO THE PLATFORM

This safety device replaces neither common sense nor individual responsibility, therefore isn't necessary replace parental control.

IMPORTANT WARNING

The safety is not assured unless the platform is installed according to the manufacturer's instructions and properly closed and secured with the bolts on floor,

- Do not exceed the maximum permissible load 150 kg / m²
- Be sure to close properly when the bath is over
- In case of a constant dysfunction that prevents the safe closure or in case of temporary indisposition of the protective equipment, take into account all the necessary measures to prevent children access to the swimming pool until platform could be repaired.

GENERALES (Esp)

Se recomienda leer atentamente las siguientes instrucciones con el fin de que el uso de su plataforma de piscina se efectúe en las mejores condiciones de uso y seguridad, e igualmente la vida de la misma sea duradera.

AVISO IMPORTANTE

“La piscina puede constituir un peligro grave para sus niños. Los niños junto al borde de una piscina necesitan de una constante vigilancia y la supervisión permanente de un adulto, incluso aunque los niños sepan nadar”

CONSEJOS

Aprendase las siguientes informaciones.

Memorice y coloque cerca de la piscina los números de teléfono de primeros auxilios:

BOMBEROS... 112

 SAMU... 112

CENTRO INTOXICACION LOCAL

RELATIVOS A LA PLATAFORMA

Este dispositivo de seguridad no sustituye ni al sentido común ni a la responsabilidad individual. Por lo tanto no hay que sustituir la vigilancia parental o de adultos responsables que demoren el factor esencial de la protección de los niños

AVISO IMPORTANTE

La seguridad no está asegurada salvo que la plataforma se encuentre instalada según las instrucciones del fabricante y correctamente cerrada y asegurada con los pomos a rosca,

- No sobrepasar la carga máxima admisible de 150 Kg/m²
- Asegurese de cerrar correctamente cuando acabe el baño
- En caso de una disfunción constante que impida el cierre seguro de la piscina o en caso de indisposición temporal del equipo de protección, tome en cuenta todas las medidas necesarias para impedir el acceso a la piscina de los niños hasta la reparación de la plataforma.

La Structure Aluminium (Fr)

Lubrifier les serrures et les verrous régulièrement (Les clefs ne sont pas en acier inoxydable)
En période de forte chaleur, ventiler le bassin dès que le temps le permet afin de renouveler l'air.

Des températures élevées associées à une forte concentration de Chlora mine ou des systèmes de chloration au sel peuvent affecter les composants du Deckwell et accélérer son vieillissement. Veuillez à laisser ventiler la plateforme au moins trois heures par jour en saison.

- Nettoyer Deckwell tous les 6 mois (Début et Fin de saison)
- Ne pas faire usage de machine à haute pression sur les pièces de roulement.
- Ne pas utiliser de produits chimiques agressifs sur l'aluminium et les inox.
- Ne pas utiliser des brosses, éponges (type Scotch-Brite) ou tout matériels abrasifs agressifs sur l'aluminium thermo-laqué.

En début et fin de saison, appliquer un produit de traitement anticryptogamique afin de limiter la prolifération des algues, mousses et lichens.

Aluminum Structure (Eng)

*Lubricate locks and latches regularly (keys may not be stainless steel).
In strong heat period ventilate the pool as long as the weather allows in order to renew the air.*

High temperatures associated with a high concentration of chloramines or saline chlorination systems can affect Deckwell components and accelerate their aging. Try to air the platform at least three hours per day in the bathing season.

- *Clean Deckwell every 6 months (Start and End of season)*
- *Do not use pressurized water machine on the rolling parts.*
- *Do not use aggressive chemicals products in aluminum and stainless parts.*
- *Do not use brushes, sponges (scotch-brite type) or other aggressive abrasive materials on lacquered aluminum.*

At the beginning and end of the bathing season apply an anti-algae treatment product in order to avoid the proliferation of algae and lichens.

La Estructura de Aluminio (Esp)

Lubrificar las cerraduras y pestillos regularmente (las llaves pueden no ser de acero inoxidable).
En periodo de fuerte calor ventilar la piscina desde que la meteorología lo permita con el fin de renovar el aire

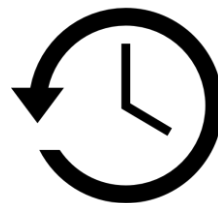
Las temperaturas elevadas asociadas a una fuerte concentración de cloraminas o de sistemas de cloración salina pueden afectar a los componentes de Deckwell y acelerar su envejecimiento. Trate de ventilar la plataforma al menos tres horas por día en temporada de baño.

- Limpiar Deckwell cada 6 meses (Inicio y Fin de temporada)
- No utilizar máquina de agua a presión sobre las piezas de rodadura
- No utilizar productos químicos agresivos sobre el aluminio y las piezas inoxidable
- No utilizar cepillos, espongas (tipo scotch-brite) u otros materiales abrasivos agresivos sobre el aluminio lacado

Al principio y fin de la temporada de baño aplicar un producto de tratamiento antialgas con el fin de evitar la proliferación de algas y líquenes.



ATTENTION



A swimming pool with a cover behaves very different than an outdoor swimming pool.

Please decrease the chlorination time of your pool, and always try to chlorinate with the swimming pool cover open.

We suggest to open the cover assiduously to eliminate chloramines excess in the environment that can be harmful for the structure, even causing oxidation in some elements of the swimming pool cover.

It is suggested to reduce 50% of the time the chlorination at least and verify that the chlorine levels are right. Monitor those levels and adjust it to the minimum to get the optimum levels of health standards.

Un bassin couvert se comporte différemment à un bassin à l'air libre.

Il convient pour un bassin couvert de diminuer le temps de chloration de la piscine. Cette tâche doit être effectuée dans la mesure du possible en découvrant le bassin.

Nous vous conseillons de procéder à une aération de l'abri régulière et assidue afin d'éliminer l'excès de chloramines qui sont néfastes pour la structure, car elles occasionnent une oxydation des éléments propre à l'abri de piscine.

Nous vous conseillons de réduire le temps de chloration d'au moins 50% et de vérifier que les niveaux de chlore sont corrects. Surveiller ces niveaux et corriger au besoin ces derniers pour réduire au taux minimum pour maintenir les niveaux de salubrité.

Una piscina cubierta se comporta de manera muy diferente a una piscina al aire libre.

Tenga a bien disminuir el tiempo de cloración de su piscina, y siempre que pueda intente efectuar la cloración con la cubierta abierta.

Se aconseja abrir asiduamente la cubierta para eliminar el exceso de cloraminas en el ambiente que pueden ser perjudiciales para la estructura, llegando incluso a provocar oxidación en elementos propios de la cubierta.

Se aconseja reducir la cloración al menos un 50% del tiempo y verificar que los niveles de cloro son correctos. Vigilar dichos niveles y corregir para reducir siempre al mínimo que mantenga los niveles de salubridad

Le Deck* (Fr)

L'habillage Deck ne nécessite pas d'entretien particulier, il est cependant recommandé de le nettoyer périodiquement afin de conserver son bel aspect. Il est notamment conseillé de débarrasser les espaces entre lames des résidus organiques et dépôts de l'environnement extérieur (brindilles, feuilles, aiguilles de pin, minéraux, etc.)

Ceci permettant de garantir une bonne évacuation des eaux de pluie et une bonne ventilation de la structure.

L'habillage est un revêtement conçu pour résister à une exposition extérieure.

Par sa fonction il est exposé aux taches de toute sorte. Les plus communes sont décrites ci-dessous avec les recommandations de nettoyage.

Taches d'eau

Apparition

Des taches d'eau peuvent apparaître par les éclaboussures de l'eau du bassin, l'arrosage des espaces verts, des gouttières, des toitures à proximité, voir même par la rosée du matin.

Si l'évacuation de l'eau sur le Deck n'est pas correcte, des flaques d'eau stagnantes peuvent laisser après évaporation, des traces circulaires formées par les substances dissoutes ou des extraits de suc des fibres végétales du Deck.

Ces taches sont normales sur ce type de matériau et ce n'est pas une défaillance du Deck, la qualité du revêtement n'est pas affecté.

Nettoyage

Le nettoyage de ce genre de tache est très simple. Mouiller la surface, nettoyer à la serpillère ou avec un balai propre, rincer à l'eau claire en veillant de ne pas laisser de flaques d'eau sur la surface. Laisser sécher.

Si certaines taches persistent, répéter l'opération en utilisant un nettoyant savonneux pour bois additionné avec de l'eau. Mouiller le balai, frotter la surface jusqu'à la création de mousse. Rincer à l'eau claire en veillant de ne pas laisser de flaques d'eau sur la surface. Laisser sécher.

Pour des taches de calcaire pouvant persister, employer un nettoyant à base de vinaigre.

L'appliquer directement sur la lame préalablement humidifiée avec de l'eau, frotter la surface, rincer à l'eau claire en veillant de ne pas laisser de flaques d'eau sur la surface. Laisser sécher.

Taches de boissons, vin, café, etc.

Les taches de boissons, de vin ou de café sont éliminées avec un nettoyant savonneux pour bois. Si la tache persiste, répéter l'opération ou nettoyer avec de la Javel diluée avec de l'eau, frotter avec une brosse. Ne pas laisser la Javel agir plus de 3 minutes, ne pas laisser sécher le mélange. Rincer abondamment à l'eau claire en veillant de ne pas laisser de flaques d'eau sur la surface. Laisser sécher.

Taches de graisse, crème solaire, huile, etc.

Nettoyer la tache dès que possible. Eponger d'abord avec un papier ou une serviette absorbante, l'huile, la crème ou la graisse en surface. Ne pas étendre la tâche.

Lorsque le maximum de résidu est retiré, appliquer sur la tâche le nettoyant dégraissant Tarimatec, en suivant les instructions d'usage :

- Réaliser le nettoyage dans un lieu suffisamment aéré.
- Utiliser des gants en latex ou vinyle.
- Mouiller un chiffon ou une éponge avec le nettoyant Tarimatec et frotter énergiquement sur la tache dans plusieurs directions.
- Répéter 2 fois l'opération.
- Laisser agir 1 minute et rincer abondamment à l'eau claire.
- Sans laisser sécher, verser dans un seau de l'eau et un peu de liquide vaisselle.
- Remuer avec un balai propre.
- Bien tremper le balai dans l'eau savonneuse et frotter sur la surface à traiter dans différentes directions jusqu'à ce qu'une mousse apparaisse.
- Laisser agir quelques minutes et rincer abondamment à l'eau claire en veillant de ne pas laisser de flaques d'eau sur la surface. Laisser sécher.

Ce type de taches disparaissent au cours du temps par l'effet du soleil et des intempéries.

Nous recommandons de ne pas utiliser de barbecue à proximité du Deck.

Taches de résineux

Pour les taches produites par les résineux, nettoyer avec précaution et par de légers frottements en utilisant un chiffon humidifié d'Alcool Éthylique.

Ne pas appliquer directement l'alcool éthylique en le laissant agir, il pourrait définitivement tacher le Deck.

Taches de rouille

Pour les taches de rouille, appliquer « Ferrokitt ». Laisser agir afin qu'il dilue la tâche. Rincer abondamment à l'eau claire en veillant de ne pas laisser de flaques d'eau sur la surface.

Laisser sécher.

Taches de matière organique en décomposition

Utilisez de la Javel diluée avec de l'eau frotter avec une brosse. Ne pas laisser la Javel agir plus de 3 minutes, ne pas laisser sécher le mélange. Rincer abondamment à l'eau claire en veillant de ne pas laisser de flaques d'eau sur la surface. Laisser sécher.

Taches difficiles ou de nature inconnue

Pour des taches difficiles de nature inconnue, suivre les différentes étapes de nettoyage :

À l'eau claire

Avec un nettoyant savonneux

Avec de l'eau de Javel diluée (rincer par la suite avec de l'eau claire)

Avec de l'eau de Javel concentrée (rincer par la suite avec de l'eau claire)

Avec de l'acide Chloridrique dilué (rincer abondamment à l'eau claire)

Brûlures ou dommages superficiels

Pour des altérations ou dommages dus à des brûlures ou décoloration par des agents externes, nettoyer avec une éponge abrasive ou un papier de verre de petite granulométrie.

Sur la surface poncée et polie au papier de verre, un léger changement de teinte sera visible. Le contraste s'atténuera avec le temps.

La neige

Pour retirer la neige, on peut utiliser du gros sel et laisser fondre.

Nettoyage périodique

Quelle que soit la tache, agir le plus rapidement possible pour éviter son absorption superficielle.

Afin de préserver le bel aspect du Deck, il est recommandé de réaliser un nettoyage général tous les 3 ou 6 mois, selon l'usage et la zone d'installation.

Utiliser une machine haute pression (80 bars maxi.) avec un jet en éventail (ou buse ouverte), faire courir l'eau dans le sens des rainures, éviter des mouvements circulaires pouvant laisser des marques.

Dans un seau de 5 litres d'eau, verser un bouchon de nettoyant savonneux ou de la Javel. Avec un balai brosse propre, frotter énergiquement dans toutes les directions jusqu'à créer une mousse. Laisser agir quelques minutes et rincer abondamment à l'eau claire.

Eviter la formation de flaques d'eau et laisser sécher.

Selon la taille de l'installation, ce nettoyage devra se faire en une seule fois ou par zones en plusieurs fois.

La couche superficielle du Deck est légèrement poreuse, les pores étant peu profonds, la pénétration des taches reste en surface.

Par ce fait n'importe quelle tache peut être éliminée en ponçant au papier de verre de faible granulométrie ou à la brosse métallique souple, dans le sens des rainures. Ce processus produira un léger blanchiment de la zone qui s'amoiendra avec le temps.

Réaliser toujours un essai de la méthode de nettoyage dans une zone discrète afin d'observer les résultats (Sauf pour le nettoyant savonneux)

Suivre strictement les instructions de nettoyage.

L'usage d'autres produits d'entretien ou d'un usage non adéquat, résulte de la responsabilité exclusive du client.

Le Deck ne résiste pas à l'acétone, aux acides concentrés

*Prescription TARIMATEC
www.tarimatec.com

The Deck* (Eng)

Cleaning Instructions Although Tarimatec® no maintenance, if that should be cleaned periodically installation to keep it looking good. It is necessary to clean the space between the slats of organic debris to ensure good water drainage and ventilation. Tarimatec® requires no special treatment for conservation, but it is possible to paint with lasur or repellent.

Tarimatec® is a product installed in the open, and exposed to stains from diverse backgrounds. The most common, which are described below, are cleaned following these recommendations:

Water stains.

Water stains can be produced by splashing pool water, irrigation, downspout gutters, roofs, etc, or even the same morning dew.

If the installation does not have the correct slope, can produce pools of water that evaporate leaving a visible fence consisting of dissolved substances carried by water and even juices that can extract of plant fibers of the stage itself.

These spots are normal for this type of material and not a deficiency Tarimatec® not affecting the quality of the profile.

Cleaning of such spots is very simple. Dip the stage and move the broom or brush clean so that there are no puddles on the platform itself. Allow to dry. If any stain persists, repeat the operation pouring into a bucket with little water, cleaner soap timber. Dip the brush in it and rub the surface to create foam. remove standing water using a broom to avoid the puddle. To limescale that may persist, use a vinegar cleaner, applied directly on the lama previously moistened with water, then rub and rinse with water, as always, preventing puddle forms.

Spots of soda, wine, coffee.

Soda stains, wine or coffee are removed with a cleaner soap timber. If any These persists, repeat the operation or cleaning diluted bleach solution. Do not leave the bleach acting in the stage long. Rinse with water,

Grease stains, sun cream, oil, etc.

Clean the stain as soon as possible. Remove first with an absorbent paper or cloth, oil, cream or superficial fat. Once you can't withdraw more, apply stain, degreasing cleaner Tarimatec, following instructions:

- *Perform cleaning in a sufficiently ventilated place.*
- *Use latex or vinyl gloves.*
- *Remove with absorbent paper excess oil, taking care not to spread the stain.*
- *Dip a cloth or sponge with the cleaner and rub vigorously on the stain on several directions. Repeat 2 times.*
- *Leave for 1 minute and rinse thoroughly.*
- *Not to dry, pour into a bucket with little water a dash of dish soap, Fairy type or like. Stir with a clean broom. Soak the brush into the soapy water well bucket and rubbing on the surface treated in various directions until foam.*
- *Leave for a few minutes and rinse thoroughly. Eliminate possible puddles.*

Allow to dry.

This type of stains disappears with the passage of time by the effect of sun and weather. It is recommended not to mount the dais barbecue areas

Spots of tree resin.

For stains caused by tree resin, clean using a cloth moistened with alcohol Ethyl. Do not apply directly ethyl alcohol leaving it, since it can stain the stage.

Stains Oxide.

For stains, apply stain "Ferrokit". Leave it to dilute the stain and rinse.

Spots decaying organic matter.

Use diluted bleach solution, then scrub with a brush, then rinse thoroughly.

Difficult, unknown or stains.

For stubborn stains of unknown nature, follow different cleaning steps:

- Water
- Cleansing soap
- Diluted bleach (subsequent rinsing with water)
- Bleach concentrated (subsequent rinsing with water)
- Dilute hydrochloric acid (posterior and immediate rinsing with water)

Burnings or surface damage on stage.

For alterations or damage (burns, discoloration by external agents) of the surface of the floors, wipe with a scotch or small grain sandpaper. On the sanded surface will be a slight change of tone, which can be compared to the rest of the stage with time.

Snow.

To remove the snow, you can use coarse salt and let melt.

Periodic cleaning.

For any stain act as quickly as possible to prevent surface absorption.

Although installation Tarimatec® none outstanding stain, and does not need any maintenance, you should carry out general cleaning every 3 to 6 months, depending on use and area installation, for better appearance and beauty of your installation. To do this, perform cleanup following the following steps:

- Use water jet machine pressure (max. 80 bar) with the jet fan or open and run the water within the meaning of grooving of the stage, avoid circular movements and that leave marks on stage. This will help us remove embedded dirt and dust.
- In a bucket with little water, pour a dash of soap and bleach cleaner, and with a broom clean, rub vigorously in different directions, to create foam. Leave for minutes and rinse with plenty of water and avoid puddles. Allow to dry. Depending on the size of the facility, this cleaning should be done at once or in several areas times.

Tarimatec® surface layer is porous, but the pores are shallow, therefore any stain can remove sanding. If the stain has penetrated the platform, you can sand the surface with fine sandpaper or wire brush, always in the direction of grooving. This process will produce a slight whitening the area that will be planed matching the rest of the flooring over time. Except for sudsy cleaner, always perform a clean test in an inconspicuous place of the platform, to observe the results. Strictly follow the cleaning instructions. The use of other cleaning or improper use, are the sole responsibility of the customer.

Tarimatec® is not resistant to acetone, strong acids, silicones and paints.

*Prescription TARIMATEC
www.tarimatec.com

El Deck* (Esp)

Aunque **Tarimatec®** no necesita mantenimiento, si que se recomienda limpiar periódicamente la instalación para mantenerla con un buen aspecto. Es necesario tener limpio el espacio entre las lamas de restos orgánicos para garantizar una buena evacuación del agua y una correcta ventilación. **Tarimatec®** es un producto instalado en la intemperie, y expuesto a manchas de diversa procedencia. Las más comunes, que son las descritas a continuación, se limpian siguiendo estas recomendaciones:

Manchas de agua.

Aparición: Las manchas de agua se pueden producir por la salpicadura del agua de piscinas, riego, descarga de canalones, tejados, etc, o incluso por el mismo rocío de la mañana. Si la instalación no tiene la correcta inclinación, puede producir charcos de agua, que al evaporarse dejan un cerco visible formado por las sustancias que lleva disuelta el agua e incluso los jugos que pueda extraer de las fibras vegetales de la propia tarima.

Estas manchas son normales en este tipo de material y no son una deficiencia de **Tarimatec®**, no afectando la calidad del perfil.

Limpieza: La limpieza de este tipo de manchas es muy sencilla. Mojar la tarima y pasar el mocho o una escoba limpia, de manera que no queden charcos sobre la propia tarima. Dejar secar.

Si alguna de las manchas persistiera, repetir la operación vertiendo en un cubo con poca agua, limpiador jabonoso para madera. Mojar en él la escoba, y frotar con esta la superficie hasta crear espuma. Retirar el agua estancada con ayuda de una escoba para evitar el charco.

Para manchas de cal que puedan persistir, emplear un limpiador de vinagre, aplicándolo directamente sobre la lama humedecida con agua previamente, frotar seguidamente y aclarar con agua, como siempre, evitando que se forme charco.

Manchas de refresco, vino, café.

Las manchas de refresco, vino o café se eliminan con un limpiador jabonoso para madera. Si alguna de estas persistiera, repetir la operación o limpiar lejía diluida en agua. No dejar la lejía actuando en la tarima mucho tiempo. Aclarar con agua abundante.

Manchas de grasa, crema solar, aceite, etc.

Limpia la mancha cuanto antes. Retirar primero con un papel o bayeta absorbente, el aceite, la crema o la grasa superficial. Una vez no se puede retirar más, aplicar sobre la mancha, el limpiador desengrasante Tarimatec, siguiendo las instrucciones de uso:

- Realizar la limpieza en un lugar suficientemente ventilado.
- Utilizar guantes de latex o vinilo.
- Retirar Con un papel absorbente el exceso de aceite, procurando no extender la mancha.
- Mojar un trapo o una esponja con el limpiador y frotar enérgicamente sobre la mancha en varias direcciones. Repetir 2 veces.
- Dejar actuar 1 minuto y aclarar con abundante agua.
- Sin dejar secar, verter en un cubo con poca agua un chorrito de jabón lavavajillas, tipo Fairy o similar. Remover con una escoba limpia. Empapar bien la escoba en el agua jabonosa del cubo y frotar sobre la superficie tratada en varias direcciones hasta que aparezca espuma.
- Dejar actuar unos minutos y aclarar con abundante agua. Eliminar los posibles charcos de agua.

Dejar secar.

Este tipo de manchas desaparecen con el paso del tiempo por el efecto del sol y la intemperie.

Se recomienda no montar la tarima en zonas de barbacoa.

Manchas de resina de árboles.

Para las manchas producidas por la resina de los árboles, limpiar usando un trapo humedecido en Alcohol Etilico. No aplicar alcohol etílico directamente dejándolo actuar, puesto que puede manchar la tarima.

Manchas de óxido.

Para manchas de óxido, aplicar sobre la mancha "Ferrokit". Dejar actuar que diluya la mancha y aclarar.

Manchas de materia orgánica en descomposición.

Utilice lejía diluida en agua y frote con un cepillo, a continuación aclare abundantemente.

Manchas difíciles, o de naturaleza desconocida.

Para manchas difíciles de naturaleza desconocida, seguir distintos pasos de limpieza:

- Agua
- Limpiador jabonoso
- Lejía diluida (aclarado posterior con agua)
- Lejía concentrada (aclarado posterior con agua)
- Sulfumán diluido (aclarado posterior e inmediato con abundante agua)

Quemazones o daños superficiales en la tarima.

Para alteraciones o daños (quemaduras, decoloraciones por agentes externos) de la superficie de la tarima, limpiar con un scotch o una lija de pequeña granulometría.

Sobre la superficie lijada, quedará un ligero cambio de tono, que se igualará con el resto de la tarima con el tiempo.

Nieve.

Para retirar la nieve, puede utilizar sal gruesa y dejar que se funda.

Limpieza periódica.

Ante cualquier mancha actúe lo más rápidamente posible para evitar su absorción superficial.

Aunque su instalación **Tarimatec®** no presente ninguna mancha destacada, y no necesite ningún tipo de mantenimiento, es recomendable realizar una limpieza general cada 3 o 6 meses, según uso y zona de instalación, para mejor aspecto y belleza de su instalación. Para ello, realizar una limpieza siguiendo los siguientes pasos:

- Utilizar máquina de chorro de agua a presión (max. 80 bares), con el chorro en abanico o abierto y hacer correr el agua en el sentido del ranurado de la tarima, evitar movimientos circulares ya que dejan marcas en la tarima. Esto nos ayudará a eliminar la suciedad y polvo incrustado.
- En un cubo con poca agua, verter un chorrito de limpiador jabonoso y lejía, y con una escoba limpia, frotar enérgicamente en distintas direcciones, hasta crear espuma. Dejar actuar unos minutos y aclarar con agua abundante y evitar que se formen charcos. Dejar secar.

Según el tamaño de la instalación, esta limpieza se deberá hacer de una sola vez o por zonas en varias veces.

La capa superficial de **Tarimatec®** es porosa, pero sus poros son poco profundos, por ello cualquier mancha se puede eliminar lijando. Si la mancha ha penetrado en la tarima, puede lijar la superficie con papel de lija suave o cepillo metálico, siempre en sentido del ranurado. Este proceso producirá un ligero blanqueamiento en la zona cepillada que se irá igualando al resto de la tarima con el tiempo.

Salvo para el limpiador jabonoso, realizar siempre una prueba de limpieza en un lugar poco visible de la tarima, para observar los resultados. Seguir estrictamente las instrucciones de limpieza. El uso de otros productos de limpieza o un uso no adecuado, son responsabilidad exclusiva del cliente.

Tarimatec® no es resistente a la acetona, ácidos fuertes, siliconas y pinturas.